Zeitschrift: Geographica Helvetica : schweizerische Zeitschrift für Geographie = Swiss journal of geography = revue suisse de géographie = rivista svizzera di geografia

Herausgeber: Verband Geographie Schweiz ; Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich

Band: 8 (1953)

Artikel: Die Verbreitung der Schweizer Dialekte : Beitrag zur Sprachgeographie

Autor: Wehrli, Max

Kurzfassung: La diffusion des dialectes suisses

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-37506

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

und puschlavisch; **18** = bormino, borminisch; **19** = milanese-comasco e dialetti del Sottoceneri, mailändisch-comaskisch und südtessinisch; **20** = bergamasco e bresciano, bergamaskisch und brescianisch.

Grischun romontsch (ruma(u)ntsch), Rätoromanisch-Graubünden: **I** = sursilvan, surselvisch; **II, III** = grischun central, mittelbündnerisch; **II** = sutsilvan, sutselvisch; **III** = romontsch de Surmir surmeirisch; **IV** = ladin d'Engiadin'ota, oberengadinisch; **V** = ladin d'Engiadina bassa e da la Val Müstair, unterengadinisch und münstertalisch.

BENÜTZTE QUELLEN

BANGERTER, A.: Die Grenze der verbalen Pluralendungen im Schweizerdeutschen, Diss. Bern, Winterthur 1949. BEHAGEL, O.: Geschichte der deutschen Sprache, 5. verbess. Aufl., Berlin-Leipzig 1928. BERGER. J.: Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintals und der angrenzenden vorarlbergischen Gebiete, Frauenfeld 1913. BOHNENBERGER, C.: Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und in den Außenorten, Frauenfeld 1913. Deutscher Sprachatlas, Marburg 1926 ff. FREY, H.: Sprachenkarte der Schweiz 1:500 000, Bern 1949. GARTNER, TH.: Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur, Halle 1910. GAUCHAT, L.: Sprachgeschichte eines Alpenübergangs (Furka-Oberalp), in Herrigs „Archiv für das Studium der neueren Sprachen", Bd. 117, Heft 3, 4, Braunschweig 1907. GAUCHAT, L.: Langue et patois de la Suisse romande, article extrait du „Dictionnaire géographique de la Suisse", Neuchâtel 1907. GILLIÉRON, J. et EDMONT, E.: Atlas linguistique de la France, Paris 1902—1910. JABERG, K. und JUD, J.: Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz, Zofingen 1928—1940. JUTZ, L.: Die alemannischen Mundarten (Abriß der Lautverhältnisse), Halle 1931. JUTZ, L.: Die Mundart vom Südvorarlberg und Liechtenstein, Heidelberg 1925. LOBECK, K.: Die französisch-frankoprovenzalische Dialektgrenze zwischen Jura und Saône, mit 6 Sprachkarten, Genève 1945. LONGA, GL.: Vocabolario bormino, Roma 1912. LUZI, J.: Lautlehre der subselvischen Dialekte. Diss. Zürich, Erlangen 1904. PERRET, FR.: Die sprachgeschichtliche Lage des Sarganserlandes, Sonderabdruck aus der „Rätia", Bündner Zeitschrift für Kultur, Chur 1938. RISSE, J.: La langue paysanne, Fribourg 1932. SALVIONI, C.: Lingua e dialetti della Svizzera italiana, Milano 1907. STEINER, E.: Geschichtlicher und geographischer Abriß der schweizerdeutschen Mundart, mit 1 Sprachenkarte der Schweiz (im Anhang), 2. Aufl., Basel 1946. Tableaux phonétiques des patois suisses romands, L. GAUCHAT, J. JEANJAQUET, E. TAPPOLET, Neuchâtel 1925. VATRÉ, S.: Glossaire des patois de l'Ajoie et des régions avoisinantes, Porrentruy 1945. WISSLER, G.: Das schweizerische Volksfranzösisch, Diss. Bern, Erlangen 1909. BEZZOLA, R. e TÖNJACHEN, R.: Dicziunari tudais-ch-rumantsch ladin, Samedan 1944. Dicziunari rumantsch grischun, Chur 1938 ff. Glossaire des patois de la Suisse romande, Neuchâtel und Paris 1924 ff. Schweizerisches Idiotikon, Frauenfeld 1881 ff. VIELI, R.: Vocabulari tudestg-romontsch sursilvan, Chur 1944. Vocabolario dei dialetti delle Svizzera Italiano, Bellinzona 1952 ff.

Den Herren Prof. K. JABERG, Prof. W. HENZEN, Prof. P. ZINSLI und PD. Dr. E. WINKLER danke ich für ihre wertvollen Informationen und Anregungen.

LA DIFFUSION DES DIALECTES SUISSES

Pour s'orienter sur la diffusion de nos quatre langues nationales on consultera les cartes linguistiques, p. ex. la carte linguistique de la Suisse du Dr H. FREY, échelle 1 : 500 000, basée sur la statistique des langues du recensement de 1941. Pour les cartes dialectales une telle statistique fait défaut. Les dites cartes sont dessinées sur la base de nombreuses recherches des philologues. En Suisse alémanique le nombre et les limites des groupes dialectaux ne peuvent être déterminés définitivement qu'à la base de l'atlas linguistique suisse-allemand actuellement en préparation. La plupart des différences dialectales dans les quatre régions linguistiques datent des XIIe et XIIIe siècle et correspondent à l'éparpillement politique de l'époque. Les parlers alémaniques remontent au dialecte alémannique de l'ancien haut allemand. Les dialectes français de l'Est, franco-provençaux, lombards et romanches dérivent du latin populaire de l'Empire romain. Notre esquisse cartographique et les explications annexées démontrent l'extension des groupes dialectaux principaux

LA DIFFUSIONE DEI DIALETTI SVIZZERI

Per informazioni dettagliate sulla diffusione delle nostre quattro lingue nazionali bisogna consultare le carte linguistiche, p. es. la carta linguistica della Svizzera del Dott. H. FREY, scala 1:500 000, basata sulla statistica linguistica del censimento del 1941. Le carte dialettali non si appoggiano su tali risultati statistici. Vengono disegnate in base a numerose ricerche di linguisti. Nella Svizzera tedesca il numero e i limiti dei gruppi dialettali potranno soltanto essere fissati definitivamente sulla sognia dell'atlante linguistico svizzero-tedesco, attualmente in preparazione. Le principali differenze dialettali nelle quattro regioni linguistiche datano dai secoli XII° e XIII° e corrispondono al grande frazionamento politico dell'epoca. Le parlate alemanne risalgo no al dialetto alemanno dell'alto tedesco antico mentre che i dialetti francesi dell'est, franco-provenzali, lombardi e romanci derivano dalla lingua latina popolare dell'Impero romano. Il nostro abbozzo cartografico colle spiegazioni annesse illlustra l'estensione dei grandi gruppi dialettali.